

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6988

L 275

Volume 45

11 October 2002

English edition

Legislation

Contents

I Acts whose publication is obligatory

.....

II Acts whose publication is not obligatory

.....

Corrigenda

- ★ **Corrigendum to Commission Decision 2002/730/EC of 30 May 2002 concerning the technical specification for interoperability relating to the maintenance subsystem of the trans-European high-speed rail system referred to in Article 6(1) of Directive 96/48/EC** 1
- ★ **Corrigendum to Commission Decision 2002/731/EC of 30 May 2002 concerning the technical specification for interoperability relating to the control-command and signalling subsystem of the trans-European high-speed rail system referred to in Article 6(1) of Council Directive 96/48/EC** 3
- ★ **Corrigendum to Commission Decision 2002/732/EC of 30 May 2002 concerning the technical specification for interoperability relating to the infrastructure subsystem of the trans-European high-speed rail system referred to in Article 6(1) of Council Directive 96/48/EC** 5

1

(Continued overleaf)

EN

Acts whose titles are printed in light type are those relating to day-to-day management of agricultural matters, and are generally valid for a limited period.

The titles of all other Acts are printed in bold type and preceded by an asterisk.

Contents (continued)	★	Corrigendum to Commission Decision 2002/733/EC of 30 May 2002 concerning the technical specification for interoperability relating to the energy subsystem of the trans-European high-speed rail system referred to in Article 6(1) of Directive 96/48/EC	8
	★	Corrigendum to Commission Decision 2002/734/EC of 30 May 2002 concerning the technical specification for interoperability relating to the operation subsystem of the trans-European high-speed rail system referred to in Article 6(1) of Council Directive 96/48/EC	11
	★	Corrigendum to Commission Decision 2002/735/EC of 30 May 2002 concerning the technical specification for interoperability relating to the rolling stock subsystem of the trans-European high-speed rail system referred to in Article 6(1) of Directive 96/48/EC	13

CORRIGENDA

Corrigendum to Commission Decision 2002/730/EC of 30 May 2002 concerning the technical specification for interoperability relating to the maintenance subsystem of the trans-European high-speed rail system referred to in Article 6(1) of Directive 96/48/EC

(Official Journal of the European Communities L 245 of 12 September 2002)

On page 4, in the Annex, after the title 'TECHNICAL SPECIFICATION FOR INTEROPERABILITY RELATING TO THE MAINTENANCE SUBSYSTEM' insert the following table of contents:

'CONTENTS

	<i>Page</i>
1. INTRODUCTION	4
1.1. TECHNICAL SCOPE	4
1.2. GEOGRAPHICAL SCOPE	4
1.3. CONTENT OF THIS TSI	4
2. SUBSYSTEM DEFINITION AND SCOPE	4
3. ESSENTIAL REQUIREMENTS	5
4. CHARACTERISATION OF THE SUBSYSTEM	8
4.1. BASIC PARAMETERS OF THE "MAINTENANCE" SUBSYSTEM	8
4.2. INTERFACES OF "MAINTENANCE" SUBSYSTEM	8
4.2.1. Subsystem interface	8
4.2.2. These interfaces are characterised by:	8
4.2.2.1. Interface with the "Infrastructure" subsystem	8
4.2.2.2. Interface with the "Rolling Stock" subsystem	9
4.2.3. Regulatory and operational provisions	10
4.3. SPECIFIED PERFORMANCE OF THE "MAINTENANCE" SUBSYSTEM	10
5. INTEROPERABILITY CONSTITUENTS	10
6. ASSESSMENT OF CONFORMITY AND/OR SUITABILITY FOR USE	11
6.1. INTEROPERABILITY CONSTITUENTS	11
6.1.1. Conformity assessment procedures (modules)	11
6.1.2. Application of modules	12
6.2. MAINTENANCE SUBSYSTEM	12
6.2.1. Assessment procedures (modules)	12
6.2.2. Application of modules	12
6.2.2.1. Fixed installations	12
6.2.2.2. On-board installations	13

7.	IMPLEMENTING THE MAINTENANCE TSI	13
7.1.	IMPLEMENTATION PROCEDURE AND TIMING	13
7.1.1.	Procedure	13
7.1.2.	Timing	13
7.1.3.	Implementation of maintenance equipment (lines of all categories)	14
7.1.3.1.	Stabling tracks	14
7.1.3.2.	Water supply facilities	14
7.1.3.3.	Mobile toilet discharge trolleys	14
7.2.	SPECIFIC CASES: DETAILS OF APPLICATION	14
7.3.	RECOMMENDATION	14
ANNEX I	SPECIFIC SITUATIONS	15
ANNEX II	ASSESSMENT OF CONFORMITY	16
ANNEX III	ASSESSMENT PROCEDURES (MODULES)	19
ANNEX IV	CONNECTIONS FOR THE TOILET DISCHARGE SYSTEM	35
ANNEX V	INLET CONNECTIONS FOR WATER TANKS	36'

Corrigendum to Commission Decision 2002/731/EC of 30 May 2002 concerning the technical specification for interoperability relating to the control-command and signalling subsystem of the trans-European high-speed rail system referred to in Article 6(1) of Council Directive 96/48/EC

(Official Journal of the European Communities L 245 of 12 September 2002)

On page 41, in the Annex, after the title 'TECHNICAL SPECIFICATION FOR INTEROPERABILITY RELATING TO THE CONTROL-COMMAND AND SIGNALLING SUBSYSTEM' insert the following table of contents:

'CONTENTS

	<i>Page</i>
1. INTRODUCTION	41
1.1. TECHNICAL SCOPE	41
1.2. GEOGRAPHICAL SCOPE	41
1.3. CONTENT OF THIS TSI	41
2. SUBSYSTEM DEFINITION AND SCOPE	42
2.1. GENERAL	42
2.2. OVERVIEW	42
2.2.1. Interoperability	42
2.2.2. Classes of control-command interfaces between track and train	42
2.2.3. Levels of application	43
2.2.4. Network borders	43
3. THE ESSENTIAL REQUIREMENTS OF THE CONTROL-COMMAND SUBSYSTEM ..	43
3.1. GENERAL	43
3.2. SPECIFIC ASPECTS FOR THE CONTROL-COMMAND SUBSYSTEM	44
3.2.1. Safety	44
3.2.2. Reliability and availability	44
3.2.3. Health	44
3.2.4. Environmental protection	44
3.2.5. Technical compatibility	45
4. CHARACTERISATION OF THE SUBSYSTEM	46
4.1. BASIC PARAMETERS OF THE SUBSYSTEM — CLASS A EQUIPMENT	46
4.1.1. Basic parameters of the subsystem: internal functions	46
4.1.2. Basic parameters of the subsystem: internal interface	48
4.1.3. Interfaces to other CC equipment	49

4.2.	INTERFACES OF THE SUBSYSTEM TO OTHER SUBSYSTEMS	49
4.2.1.	The external Class A interfaces required for interoperability	49
4.2.2.	The external Class B interfaces required for interoperability	51
4.3.	SPECIFIED PERFORMANCE FOR INTEROPERABILITY	51
4.4.	SPECIAL CASES: APPLICATION MODALITIES	51
5.	INTEROPERABILITY CONSTITUENTS	51
5.1.	CONTROL-COMMAND INTEROPERABILITY CONSTITUENTS	51
5.2.	GROUPING OF INTEROPERABILITY CONSTITUENTS	52
6.	ASSESSMENT OF CONFORMITY AND/OR SUITABILITY FOR USE AND EC DECLARATION OF VERIFICATION	58
6.1.	INTEROPERABILITY CONSTITUENTS	58
6.1.1.	Conformity and suitability for use assessment procedures (modules)	58
6.1.2.	Application of modules	58
6.2.	CONTROL-COMMAND SUBSYSTEM	59
6.2.1.	Application of modules	60
7.	IMPLEMENTATION OF THE TSI CONTROL-COMMAND	65
7.1.	PRINCIPLES AND DEFINITIONS	65
7.2.	SPECIFIC ISSUES OF IMPLEMENTATION OF THE TSI CONTROL-COMMAND	65
7.2.1.	Introduction	65
7.2.2.	Implementation: infrastructure (stationary equipment)	67
7.2.3.	Implementation: rolling stock (on-board equipment)	68
7.2.4.	Conditions under which "O"-functions are required	69
7.2.5.	Change control procedure	69
ANNEX A	SPECIFICATIONS FOR INTEROPERABILITY	70
ANNEX B	CLASS B — USE OF ANNEX B	80
ANNEX C	LINE-SPECIFIC CHARACTERISTICS AND TRANS-SPECIFIC CHARACTERISTICS FOR LINES AND TRAINS DECLARED AS INTEROPERABLE, AND RESULTING REQUIREMENTS	115
ANNEX D	TSI CC	118
ANNEX E	MODULES FOR EC DECLARATION OF CONFORMITY AND EC DECLARATION OF SUBSYSTEM VERIFICATION	119'

Corrigendum to Commission Decision 2002/732/EC of 30 May 2002 concerning the technical specification for interoperability relating to the infrastructure subsystem of the trans-European high-speed rail system referred to in Article 6(1) of Council Directive 96/48/EC

(Official Journal of the European Communities L 245 of 12 September 2002)

On page 146, in the Annex, after the title 'TECHNICAL SPECIFICATION FOR INTEROPERABILITY RELATING TO THE INFRASTRUCTURE SUBSYSTEM' insert the following table of contents:

'CONTENTS

	<i>Page</i>
1. INTRODUCTION	146
1.1. TECHNICAL SCOPE	146
1.2. GEOGRAPHICAL SCOPE	146
1.3. CONTENT OF THIS TSI	146
2. DEFINITION OF THE INFRASTRUCTURE SUBSYSTEM/SCOPE OF APPLICATION .	147
3. ESSENTIAL REQUIREMENTS	149
4. DESCRIPTION OF THE INFRASTRUCTURE SUBSYSTEM	157
4.1. BASIC PARAMETERS OF THE INFRASTRUCTURE SUBSYSTEM	157
4.1.1. Minimum infrastructure gauge (Parameter 1)	157
4.1.2. Minimum radius of curvature (Parameter 2)	158
4.1.3. Track gauge (Parameter 3)	158
4.1.4. Maximum track stressing (Parameter 4)	158
4.1.5. Minimum platform length (Parameter 5)	159
4.1.6. Platform height (Parameter 6)	160
4.1.7. Boundary characteristics linked to outside noise (Parameter 17)	160
4.1.8. Boundary characteristics linked to outside vibrations (Parameter 18)	160
4.1.9. Characteristics linked to the access of disabled persons (Parameter 22)	160
4.1.10. Maximum pressure variations in tunnels (Parameter 23)	161
4.1.11. Maximum falling and rising gradients (Parameter 24)	161
4.1.12. Minimum distance between track centres (Parameter 25)	161
4.2. INFRASTRUCTURE SUBSYSTEM INTERFACES	161
4.3. SPECIFIED PERFORMANCE	167
4.3.1. Lines specially built for high speed	167
4.3.2. Lines specially upgraded for high speed	168
4.3.3. Specifications applicable to the elements to achieve the intended performance levels	169

5.	INTEROPERABILITY CONSTITUENTS	187
5.1.	DEFINITION OF INTEROPERABILITY CONSTITUENTS	187
5.2.	DESCRIPTION OF THE INTEROPERABILITY CONSTITUENTS OF THE INFRASTRUCTURE SUBSYSTEM	187
5.2.1.	The rail	187
5.2.2.	The rail fastening systems	188
5.2.3.	Track sleepers and bearers	188
5.2.4.	Switches and crossings	189
6.	ASSESSMENT OF CONFORMITY AND/OR SUITABILITY FOR USE	190
6.1.	INTEROPERABILITY CONSTITUENTS	190
6.1.1.	Conformity and suitability for use assessment procedures (Modules)	190
6.1.2.	Application of modules	190
6.2.	INFRASTRUCTURE SUBSYSTEM	191
6.2.1.	Assessment procedure (modules)	191
6.2.2.	Application of modules	192
6.3.	EC VERIFICATION AND PUTTING INTO SERVICE THE INFRASTRUCTURE SUBSYSTEM	192
6.3.1.	Verification of track conformity	192
7.	IMPLEMENTING THE INFRASTRUCTURE TSI	193
7.1.	APPLICATION OF THIS TSI TO HIGH-SPEED LINE TO PUT INTO SERVICE	193
7.2.	APPLICATION OF THIS TSI TO HIGH-SPEED LINES ALREADY IN SERVICE	193
7.2.1.	Typology of work	193
7.2.2.	Parameters and specifications concerning civil engineering	194
7.2.3.	Parameters and characteristics concerning superstructure	194
7.2.4.	Parameters and characteristics concerning various equipment	194
7.2.5.	Speed as migration criterion	194
7.2.6.	Case of hot-box detectors	194
7.3.	SPECIFIC CASES	195
7.3.1.	Particular features on the German network (P case)	195
7.3.2.	Particular features on the Austrian network	195
7.3.3.	Particular features on the Danish network	195
7.3.4.	Particular features on the Spanish network	195
7.3.5.	Particular features on the Finnish network (P cases)	196
7.3.6.	Particular features on the British network (P cases)	196
7.3.7.	Particular features on the network of Greece	197
7.3.8.	Particular features on the Ireland and Northern Ireland network (P cases)	197
7.3.9.	Particular features on the Netherlands network	197
7.3.10.	Particular features on the Portuguese network	198
7.3.11.	Particular features on the Swedish network (P cases)	198

7.4.	CASES SPECIFIC TO THE TARGET SUBSYSTEM	198
7.5.	RECOMMENDATIONS	198
7.5.1.	Characteristics linked to the carriage of disabled persons (BP 22)	198
ANNEX A	INTEROPERABILITY CONSTITUENTS OF THE INFRASTRUCTURE SUBSYSTEM ..	199
ANNEX B	ASSESSMENT OF THE INFRASTRUCTURE SUBSYSTEM	201
ANNEX C	ASSESSMENT PROCEDURES (MODULES)	207
ANNEX D	DEFINITION OF PHASES FOR THE ASSESSMENT OF THE INFRASTRUCTURE SUBSYSTEM	229
ANNEX E	CHARACTERISTICS REQUIRED TO APPEAR IN THE INFRASTRUCTURE REGISTER	236
ANNEX G	GA, GB AND GC KINEMATIC GAUGES	238
ANNEX H	REGULATIONS RELATING TO THE LAY-OUT OF S-CURVES	242
ANNEX I	UNIVERSAL DYNAMIC TRAIN	243
ANNEX K1	FLAT BOTTOM SYMMETRICAL RAILWAY RAILS 46 KG/M AND ABOVE — STEEL GRADES	244
ANNEX K2	FLAT BOTTOM SYMMETRICAL RAILWAY RAILS 46 KG/M AND ABOVE — RAIL PROFILES	247
ANNEX L1	SWITCH AND CROSSING RAILS USED IN CONJUNCTION WITH FLAT BOTTOM RAILWAYS RAILS 46 KG/M AND ABOVE — STEEL GRADES	254
ANNEX L2	CHECK RAILS USED IN CONJUNCTION WITH FLAT BOTTOM RAILWAY RAILS 46 KG/M AND ABOVE — RAIL PROFILES	257
ANNEX M	UK1 GAUGE	276
ANNEX N	FIN 1 GAUGE	277
ANNEX O	IRL 1 GAUGE	278'

Corrigendum to Commission Decision 2002/733/EC of 30 May 2002 concerning the technical specification for interoperability relating to the energy subsystem of the trans-European high-speed rail system referred to in Article 6(1) of Directive 96/48/EC

(Official Journal of the European Communities L 245 of 12 September 2002)

On page 283, in the Annex, after the title 'TECHNICAL SPECIFICATION FOR INTEROPERABILITY RELATING TO THE ENERGY SUBSYSTEM' insert the following table of contents:

'CONTENTS

	<i>Page</i>
1. INTRODUCTION	283
1.1. TECHNICAL SCOPE	283
1.2. GEOGRAPHICAL SCOPE	283
1.3. CONTENT OF THIS TSI	283
2. SUBSYSTEM DEFINITION/SCOPE	284
2.1. SCOPE	284
2.2. DEFINITION OF THE SUBSYSTEM	284
2.2.1. Electrification system	284
2.2.2. Overhead contact line and pantograph	285
2.2.3. Interaction of overhead line and pantograph	285
2.2.4. Boundaries between high-speed lines and other lines	285
2.3. LINKS WITH OTHER SUBSYSTEMS AND WITHIN THE SUBSYSTEM	285
2.3.1. Introduction	285
2.3.2. Links concerning electrification system	285
2.3.3. Links concerning overhead contact line equipment and pantographs	286
2.3.4. Links concerning interaction of overhead line and pantograph	286
3. ESSENTIAL REQUIREMENTS	286
3.1. COMPLIANCE WITH ESSENTIAL REQUIREMENTS	286
3.2. ASPECTS OF ESSENTIAL REQUIREMENTS	286
3.3. SPECIFIC ASPECTS FOR THE ENERGY SUBSYSTEM	286
3.3.1. Safety	286
3.3.2. Reliability, availability and maintainability	287
3.3.3. Health	287
3.3.4. Environmental protection	288
3.3.5. Technical compatibility	288
3.4. VERIFICATION OF CONFORMITY	289

4.	CHARACTERISATION OF THE SUBSYSTEM	289
4.1.	BASIC PARAMETERS OF THE ENERGY SUBSYSTEM	289
4.1.1.	Voltage and frequency	289
4.1.2.	Overhead line and pantograph	289
4.2.	INTERFACES OF THE ENERGY SUBSYSTEM	291
4.2.1.	List of interfaces	291
4.2.2.	Characteristic data of interfaces	292
4.2.3.	Regulatory and operational provisions	295
4.3.	SPECIFIED PERFORMANCE	297
4.3.1.	Performance of power supply system, substations and posts	297
4.3.2.	Performance of the overhead contact line	299
4.3.3.	Boundaries between high-speed lines and other lines	301
5.	INTEROPERABILITY CONSTITUENTS	301
5.1.	GENERAL	301
5.2.	DEFINITIONS OF INTEROPERABILITY CONSTITUENTS	302
5.3.	CHARACTERISATION OF CONSTITUENTS	302
5.3.1.	Overhead contact line	302
5.3.2.	Pantograph	304
5.3.3.	Contact strips	306
6.	ASSESSMENT OF CONFORMITY AND/OR SUITABILITY FOR USE	307
6.1.	INTEROPERABILITY CONSTITUENTS	307
6.1.1.	Assessment procedures and modules	307
6.1.2.	Application of modules	307
6.2.	ENERGY SUBSYSTEM	307
6.2.1.	Assessment procedures and modules	307
6.2.2.	Application of modules	308
7.	IMPLEMENTATION OF THE ENERGY TSI	308
7.1.	APPLICATION OF THIS TSI TO HIGH-SPEED LINES AND ROLLING STOCK TO PUT INTO SERVICE	308
7.2.	APPLICATION OF THIS TSI TO HIGH-SPEED LINES AND ROLLING STOCK ALREADY IN SERVICE	308
7.3.	SPECIFIC CASES	309
7.3.1.	Particular features on the Austrian network	309
7.3.2.	Particular features on the Belgian network	310
7.3.3.	Particular features on the German network (P case)	310
7.3.4.	Particular features on the Spanish network (P case)	310
7.3.5.	Particular features on the French network	310
7.3.6.	Particular features on the British network	311

7.3.7.	Particular features on the Italian network	311
7.3.8.	Particular features on the Irish and Northern Irish networks (P cases)	312
7.3.9.	Particular features on the Swedish network (P case)	312
7.3.10.	Particular features on the Finnish network (P case)	312
ANNEX A	ASSESSMENT PROCEDURES (MODULES)	313
ANNEX B	ASSESSMENT OF INTEROPERABILITY CONSTITUENTS	326
ANNEX C	ASSESSMENT OF THE ENERGY SUBSYSTEM	329
ANNEX D	REGISTER OF INFRASTRUCTURE, INFORMATION ON ENERGY SUBSYSTEM	330
ANNEX E	COORDINATION OF ELECTRICAL PROTECTION SUBSTATIONS/TRACTION UNITS	331
ANNEX F	TYPE OF LINE	333
ANNEX G	POWER FACTOR OF A TRAIN	335
ANNEX H	OVERHEAD LINE EQUIPMENT, GEOMETRICAL INTERACTION OF OVERHEAD LINES AND PANTOGRAPH, AC SYSTEMS	337
ANNEX J	OVERHEAD LINE EQUIPMENT, GEOMETRICAL INTERACTION OF OVERHEAD LINES AND PANTOGRAPHS, DC SYSTEMS	341
ANNEX K	REGENERATIVE BRAKING	343
ANNEX L	VOLTAGE AT THE PANTOGRAPH (QUALITY INDEX OF POWER SUPPLY)	344
ANNEX M	TEST AND VERIFICATION OF CONTACT STRIPS	348
ANNEX N	VOLTAGE AND FREQUENCY OF TRACTION SYSTEMS	350
ANNEX O	LIMITATION OF MAXIMUM POWER CONSUMPTION	353
ANNEX P	HARMONIC CHARACTERISTICS AND RELATED OVERVOLTAGES ON THE OVERHEAD CONTACT LINE	355
ANNEX Q	DYNAMIC INTERACTION BETWEEN PANTOGRAPH AND OVERHEAD CONTACT LINE	362'

Corrigendum to Commission Decision 2002/734/EC of 30 May 2002 concerning the technical specification for interoperability relating to the operation subsystem of the trans-European high-speed rail system referred to in Article 6(1) of Directive 96/48/EC

(Official Journal of the European Communities L 245 of 12 September 2002)

On page 372, in the Annex, after the title 'TECHNICAL SPECIFICATION FOR INTEROPERABILITY RELATING TO THE OPERATION SUBSYSTEM' insert the following table of contents:

'CONTENTS

	<i>Page</i>
1. INTRODUCTION	372
1.1. TECHNICAL SCOPE	372
1.2. GEOGRAPHICAL SCOPE	372
1.3. CONTENT OF THIS TSI	372
2. SUBSYSTEM DEFINITION AND SCOPE OF APPLICATION	373
3. ESSENTIAL REQUIREMENTS	374
3.1. COMPLIANCE WITH THE ESSENTIAL REQUIREMENTS	374
3.2. ESSENTIAL REQUIREMENTS ASPECTS	374
3.3. ASPECTS RELATING SPECIFICALLY TO THE OPERATION SUBSYSTEM	374
3.3.1. Safety	374
3.3.2. Reliability and availability	376
3.3.3. Health	376
3.3.4. Environmental protection	376
3.3.5. Technical compatibility	377
3.4. VERIFICATION OF CONFORMITY	377
4. CHARACTERISATION OF THE OPERATION SUBSYSTEM	377
4.1. PARAMETERS OF THE OPERATION SUBSYSTEM	377
4.1.1. Procedures for operating a new system	378
4.1.2. Documentation	378
4.1.2.1. Driver's documentation	378
4.1.2.2. Documentation for on-board staff	380
4.1.3. Qualification of drivers and train staff of the railway undertaking having safety-related duties	380
4.1.3.1. Basic qualification, procedures and languages	380
4.1.3.2. Route knowledge	381
4.1.3.3. Special qualifications	381

4.1.4.	Safety-related communications between personnel	381
4.1.4.1.	Nature and format of messages and safety-related communications methodology	381
4.1.4.2.	Language used between the ground and the train	382
4.1.4.3.	Language used between the on-board staff and between on-board staff and the driver	382
4.1.4.4.	Language used between on-board staff and passengers	382
4.1.5.	Aid to drivers in the event of an incident or of a major rolling stock malfunction	382
4.1.6.	Investigation or inquiry following an accident or incident	382
4.1.7.	Informing the infrastructure manager of the train's operational status	383
4.1.8.	Scenarios and procedures to deal with major incidents	383
4.1.9.	Running under particular conditions (test trains and failed trains)	383
4.1.10.	Monitoring the system from the safety point of view	383
4.1.10.1.	Checking compliance with the specifications	383
4.1.10.2.	Feedback of experience	384
4.1.11.	Monitoring quality of operation	384
4.1.12.	On-board service	384
4.1.12.1.	Crewing	384
4.1.12.2.	Number of passengers on board the train	384
4.2.	INTERFACES WITH THE OPERATION SUBSYSTEM	384
4.3.	SPECIFIED PERFORMANCE	384
5.	INTEROPERABILITY CONSTITUENTS	385
6.	ASSESSMENT OF CONFORMITY AND/OR FITNESS FOR USE	385
6.1.	INTEROPERABILITY CONSTITUENTS	385
6.2.	OPERATIONS SUBSYSTEM	385
6.2.1.	Assessment procedures and modules applicable	385
6.2.2.	Application of modules	386
7.	IMPLEMENTING THE OPERATION TSI	391
ANNEX A	SAFETY-RELATED COMMUNICATIONS BETWEEN PERSONNEL INVOLVED IN THE SUBSYSTEM	392'

Corrigendum to Commission Decision 2002/735/EC of 30 May 2002 concerning the technical specification for interoperability relating to the rolling stock subsystem of the trans-European high-speed rail system referred to in Article 6(1) of Directive 96/48/EC

(Official Journal of the European Communities L 245 of 12 September 2002)

On page 405, in the Annex, after the title 'TECHNICAL SPECIFICATION FOR INTEROPERABILITY RELATING TO THE ROLLING STOCK SUBSYSTEM' insert the following table of contents:

'CONTENTS

	<i>Page</i>
1. INTRODUCTION	405
1.1. TECHNICAL SCOPE	405
1.2. GEOGRAPHICAL SCOPE	405
1.3. CONTENT OF THIS TSI	405
2. SUBSYSTEM DEFINITION/SCOPE	406
2.1. SUBSYSTEM DESCRIPTION	406
2.2. ROLLING STOCK FUNCTIONS WITHIN THE SCOPE OF THIS TSI	406
2.2.1. Carry and protect passengers and train staff	406
2.2.2. Accelerate, maintain speed, brake and stop	406
2.2.3. Keep train driver informed, provide a view ahead, and allow control of the train	406
2.2.4. Support and guide the train on the track	406
2.2.5. Signal its presence to others	407
2.2.6. Function safely even in the event of incidents	407
2.2.7. Respect of the environment	407
2.3. FUNCTIONS OUTSIDE THE SCOPE OF THIS TSI	407
2.3.1. Ability to operate on available traction supply systems	407
2.3.2. Onboard control command equipment	407
2.3.3. Maintainability during service on the network	407
3. ESSENTIAL REQUIREMENTS	407
3.1.	407
3.2.	407
3.3.	408
3.3.1. Safety	408
3.3.2. Reliability and availability	411
3.3.3. Health requirements	411
3.3.4. Protection of the environment	411
3.3.5. Technical compatibility	412

3.4.	VERIFICATION	413
4.	CHARACTERISTICS OF THE SUBSYSTEM	413
4.1.	BASIC PARAMETERS OF THE ROLLING STOCK SUBSYSTEM	413
4.1.1.	Maximum track forces (BP4)	413
4.1.2.	Axle load (BP10)	414
4.1.3.	Maximum train length (BP11)	415
4.1.4.	Vehicle loading gauge (BP12)	415
4.1.5.	Minimum braking characteristics (BP13)	415
4.1.6.	Electrical boundary characteristics for rolling stock (BP14)	417
4.1.7.	Mechanical boundary characteristics for rolling stock (BP15)	418
4.1.8.	Boundary characteristics linked to exterior noise (BP17)	419
4.1.9.	Boundary characteristics linked to exterior electromagnetic interference (BP19)	420
4.1.10.	Boundary characteristics linked to interior noise (BP20)	420
4.1.11.	Boundary characteristics linked to air conditioning (BP21)	420
4.1.12.	Characteristics linked to the carriage of persons of reduced mobility (BP22)	421
4.1.13.	Maximum pressure variations in tunnels (BP23)	421
4.1.14.	Maximum gradients (BP24)	421
4.2.	ROLLING STOCK SUBSYSTEM INTERFACES	422
4.2.1.	Design of the fixed formation trainset	422
4.2.2.	Driver's vigilance device	423
4.2.3.	Electrification system	423
4.2.4.	Control-command system on board the trains	423
4.2.5.	Passenger step	424
4.2.6.	Passenger access door	424
4.2.7.	Passengers' emergency exits	425
4.2.8.	Driver's cab emergency exits	425
4.2.9.	Coupling arrangements to rescue trainsets	425
4.2.10.	Wheel/rail contact	426
4.2.11.	Hot-box detection	427
4.2.12.	Emergency alarm	428
4.2.13.	Slipstream effects	428
4.2.14.	Effect of crosswinds	429
4.2.15.	Eddy current brakes	429
4.2.16.	Flange lubrication	430
4.2.17.	Suspension coefficient	430
4.2.18.	Minimum curve radius	430
4.2.19.	Maintenance	430
4.2.20.	External lights and horn	431
4.2.21.	Lifting/rescue procedures	432

4.3.	SPECIFIED PERFORMANCE	432
4.3.1.	Minimum performance requirements	432
4.3.2.	Maximum service speed of trainsets	432
4.3.3.	Traction performance requirements	433
4.3.4.	Traction adhesion requirements	433
4.3.5.	Brake adhesion demand limits	433
4.3.6.	Brake system requirements	434
4.3.7.	Service braking performance	434
4.3.8.	Protection of an immobilised train	435
4.3.9.	Brake performance on steep gradients	435
4.3.10.	Detection of derailments	435
4.3.11.	Protection against fire and toxic fumes	435
4.3.12.	Environmental conditions for rolling stock	435
4.3.13.	Monitoring and diagnostic concepts	436
4.3.14.	Particular specification for long tunnels	436
4.3.15.	Emergency lighting system	436
4.3.16.	Public address system	437
4.3.17.	Protection against electric shock	437
4.3.18.	Driver's cab	437
4.3.19.	Windscreen and front of the train	438
4.3.20.	Passenger information signs	438
4.3.21.	Toilets available to passengers and train crew	438
5.	INTEROPERABILITY CONSTITUENTS	438
6.	ASSESSMENT OF CONFORMITY AND/OR SUITABILITY FOR USE	439
6.1.	INTEROPERABILITY CONSTITUENTS OF ROLLING STOCK	439
6.1.1.	Conformity and suitability for use assessment procedures (modules)	439
6.1.2.	Application of modules	439
6.2.	ROLLING STOCK SUBSYSTEM	440
6.2.1.	Assessment procedures (modules)	440
6.2.2.	Application of modules	440
6.3.	SPECIFIC TEST METHODS	441
6.3.1.	Limit characteristics related to internal noises — Measuring methods	441
6.3.2.	Method to test the front window of the cab for sufficient resistance to projectiles	441
7.	IMPLEMENTATION OF THE ROLLING STOCK TSI	442
7.1.	APPLICATION OF THIS TSI — PRINCIPLES	442
7.1.1.	New rolling stock	442
7.1.2.	Rolling stock being upgraded	442
7.2.	COMPATIBILITY OF ROLLING STOCK WITH OTHER SUBSYSTEMS	442

7.3.	SPECIFIC CASES	443
7.3.1.	Vehicle loading gauge (Section 4.1.4)	443
7.3.2.	Boundary characteristics linked to exterior noise (Section 4.1.8)	443
7.3.3.	Maximum pressure variations in tunnels (Section 4.1.13)	443
7.3.4.	Passenger step (Section 4.2.5)	444
7.3.5.	Wheel-rail contact (wheel profiles) (Section 4.2.10)	444
7.3.6.	Protection against fire and toxic fumes	444
7.4.	RECOMMENDATIONS	444
7.4.1.	Boundary characteristics linked to interior noise (BP20)	444
7.4.2.	Boundary characteristics linked to exterior noise (BP17)	445
7.4.3.	Characteristics linked to the carriage of persons of reduced mobility (BP22)	445
ANNEX A	PASSIVE SAFETY — CRASHWORTHINESS	446
ANNEX B	MAXIMUM PRESSURE VARIATIONS IN TUNNELS	448
ANNEX C	MAXIMUM PROFILE FOR UK1 GAUGE	449
ANNEX D	ASSESSMENT OF INTEROPERABILITY CONSTITUENTS	450
ANNEX E	ASSESSMENT OF THE ROLLING STOCK SUBSYSTEM	451
ANNEX F	PROCEDURES FOR ASSESSMENT OF CONFORMITY AND SUITABILITY FOR USE	458
ANNEX G	GAUGE	486
ANNEX H	FRONT AND REAR LAMPS	492
ANNEX I	REGISTER OF ROLLING STOCK	494
ANNEX J	PROJECTILE TO TEST THE FRONT WINDOW OF THE CAB	496
ANNEX K	COUPLER	497
ANNEX L	ASPECTS NOT SPECIFIC TO HIGH SPEED AND FOR WHICH NOTIFICATION OF NATIONAL RULES IS REQUIRED	498
ANNEX M	(p.m.)	501
ANNEX N	EMERGENCY LIGHTING REQUIREMENTS	502
ANNEX O	EARTH PROTECTION OF THE VEHICLES' METAL PARTS	504
ANNEX P	LINE VOLTAGE	505
ANNEX Q	SIGNS INDICATING THE CASKET WHICH CONTAINS THE EQUIPMENT OF ALARM DEVICE REMINDER	506'